

Home (1910) Department.

(Miscellaneous)

Ordinary SERIES.

G.O. No. 1035

DATED 31-5-20

20

[Despatch Abstract.]

Publicity.-

Leaflets of the Publicity Bureau - supply to
Mysore and Travancore Durbars and the Government of
Bihar and Orissa.

PAPERS PUT UP WITH CURRENT No. _____

Papers of the department to which the current belongs.

Number.	Date.	Original (= O) or spare copy (= S.O.)	Remarks. (In this column such of the papers as have been removed for copying, printing, etc., should be marked with a cross.)	Initials of Referencer with date in token of return to Reference department.

Papers of other departments.

Department.	Number	Date.	Original (= O.) or spare copy (= S.O.)	Initials with date of (1) Referencer acknowledging returns of the paper concerned or (2) Despatcher to denote the return of the papers to the department concerned.

R.O.C. No. 1091.

Enclosures.

From

J. T. GWYNN, Esq., I.C.S.,

PUBLICITY OFFICER,

To

The Secretary to the Government of Madras,

Home Department.

SIR,

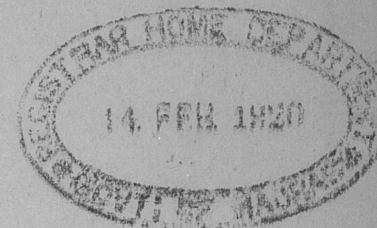
I have the honour to submit herewith Resolution No.14 of the Publicity Board passed at its Meeting of the 10th January and to enquire whether Government are prepared to approach the Government of Bihar and Orissa, and the Residents of Travancore and Cochin and Mysore in order to ascertain whether they desire to make any use of the leaflets brought out by this Bureau in the vernaculars used within their jurisdiction. Our leaflets are of course designed for a Madras audience but some of them might be of interest to the inhabitants of neighbouring States. I submit specimen copies of such leaflets. If the authorities of the neighbouring States are inclined to use these leaflets, arrangements may be made to recover from them the actual cost.

The Resolution was passed by the Board a propos of a request from the Collector of Ganjam to bring out Uriya translations of some of our leaflets. As the Uriya population of this Presidency is small, the Board hesitated to incur the expense of bringing out an Uriya version of our leaflets unless they can be made useful also to the Uriya population in the neighbouring province.

PUBLICITY BUREAU,

VICTORIA BUILDINGS, EGMORE,

Madras, dated 12th February 1920,



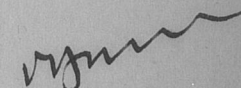
This Bureau has also had a certain number of applications for its publications from residents in Travancore and Cochin and Mysore.

[The Malayalam versions of the leaflets now submitted do not I am afraid do this Bureau much credit. But we have recently changed our Malayalam translator and I hope that our Malayalam versions will hereafter be more satisfactory. This may be explained if necessary to the Resident in Travancore and Cochin.]

I have the honour to be,

Sir,

Your most obedient servant,



PUBLICITY OFFICER.

P.R.

Enclosure.

Agenda No. 14.

To consider the publication in Uriya of some leaflets referred to by the Collector of Ganjam in his Dis.No.6859-D/Cor.1919, dated the 18th December 1919.

Resolution.

The leaflet referred to by the Collector may be published in Uriya. The Publicity Officer should approach the authorities of Bihar and Orissa, Mysore, Travancore and Cochin to ascertain whether they are willing to make use of and to pay for any leaflets brought out by the Bureau in Uriya, Kanarese and Malayalam.

bn.

P.T.O.

4

3

List of leaflets enclosed.

- | | | | |
|---|----|--------------|------------------------------|
| (1) Why prices are still so high | - | P.B.L. No.45 | |
| (2) Proclamation | .. | " | 43 |
| (3) The prevention and treatment
of Malarial fevers by Dr.
U. Rama. Rao | .. | " | 29 |
| (4) High Prices (by Mr. Mant) | | " | 9 (Malayalam
not printed) |
| (5) Simple instructions relating
to influenza. | .. | | |
| (6) Dr. Slater's lecture on high prices | " | | 25. |

CR-990

Home (Mis) Dept.

Encl. 990-2 of 15-2-20

A copy of the Publicity Officer's letter R.O.C No 1091 dated 12 Feb 1920 is forwarded to the Resident in Travancore and Cochin and he is requested to ~~report in consultation with~~ the Travancore and Cochin durbars whether the Malayalam translations of the leaflets, which might be of interest to the inhabitants of the two native States, will be taken by the durbars on payment of the actual cost of the leaflets they require and obtain.

ascertain from the Travancore and Cochin Durbars whether they desire to make any use of the leaflets brought out by the Publicity Bureau, made in the vernaculars ^{employed} within their jurisdiction, on payment of the actual cost of the leaflets.

≡ Specimen copies of the leaflets are enclosed.

PR
21.2.20

To The Resident in Trav. Cochin
with copy of C.F.
+ sample copies of leaflets.

SMP
21.2.20

25.2.20

3 Draft

Letter.

Home (Misc) Dept

To 990-3 225-1-10

The Secy to the Govt of Bihar Orissa
with encls.
(Copy of C.F. Sample leaflets)

Sir,

I am directed to enclose
G.F. copy of a communication received
by this Govt. from the officer in
charge, Publicity Bureau, Madras
with copies of certain leaflets
issued by the Bureau. ~~and to inquire~~
~~to request that this Govt. may~~
~~be informed whether your Govt.~~
~~will be prepared to take, on~~
~~payment of the actual cost,~~
~~Urdu translations of the leaflets~~
~~issued by the Madras Bureau.~~

Whether the Govt. of Bihar
and Orissa desire to make
use of the leaflets Urdu
translations of the leaflets on
payment of the actual cost.

SMP
21.2.20.

P.T.O.

NOTES.

Page

6

3 drafts

Letter.

Home Miss Dept

To

990.48 25.2.5

The Honble the Resident in Mysore

with encl.

(Copy of C.F. + sample leaflets)

Dr. [unclear] [unclear] 26/2

Sir,

I am directed to enclose copy of a communication received by this Govt. from the officer in charge, Publicity Bureau, Madras with copies of certain leaflets issued by the Bureau. I am to request that this Govt. may, after consultation with the Mysore durbar, be informed whether the Durbar will be prepared to take, on payment of the actual cost, Kanarese translations of the leaflets issued by the Madras bureau.

C.F.

S.P.
21.2.20

P.R.
21/2/20

[Signature]
21.2.20

No. 3227

Home (mis) 2166
9-4-20

FROM

THE HON'BLE MR. W. P. BARTON, C.I.E., I.C.S.,

RESIDENT IN MYSORE.



TO

The Secretary to the Government of Madras,

Home (Miscellaneous) Department.

Dated Bangalore, 8th April 1920

SIR,

In reply to your letter No.990-4, dated the 25th February 1920, regarding the purchase of the leaflets issued by the Publicity Bureau, Madras, I have the honour to state that the Mysore Durbar, who were consulted in the matter, say that they will be glad to purchase 100 copies each of the English and Kanarese leaflets. The Durbar would, at the same time, be glad to know whether it would be permissible for them to get the leaflets reprinted locally for wider circulation in the State.

I have the honour to be,

Sir,

Your most obedient servant,

W. P. Barton

RESIDENT.

Home (min) Dept.

Read

I.

C. No 990.

II

C. No 2164

End. 2164-1/30420

The letter from the Hon'ble the Resident in Mysore dated the 8th April is communicated to the Publicity Officer.

The Publicity Officer is requested to offer his remarks on the proposal of the Durbar to reprint the Publicity leaflets.

To
The Publicity Officer
(907 I, A 97 II & End)

S.P.P.
29.4.20

Sa
29.4.20

W.B.
30/4/20

R. to issue on 29.5.20.

P.T.O

9
Letter.

To

The Secy. to the Govt of
Bihar & Orissa

Ra
30420

Sir,

I am directed to
invite your attention to this
Govt's letter No 990-3 Home (misc) 1057A
of 25th Feb 1920 regarding
the leaflets of the Madras
Publicity Bureau and
to request that ~~for~~
an early reply may be
sent.

5/10
29/4/20

10/5
30/4/20

30/4/20

PTB



No. 242 P.R.

Government of Bihar and Orissa.

Political Department.

Political Branch.

From

The Hon'ble Mr. G. Rainy, C.I.E., I.C.S.,

Chief Secretary to the Government of

Bihar and Orissa,

To

The Secretary to the Government of Madras,

Home (Miscellaneous) Department.

Ranchi, the 26th April 1920.

Sir,

I am directed to refer to your letter No. 990-3, dated the
25th February 1920, enquiring whether the Government of Bihar
and Orissa desire to make use of Oriya translations of certain
leaflets issued by the Publicity Bureau, Madras.

2. The Local Government will be glad to receive, on payment of
the actual cost, Oriya translation of any leaflets which the
Publicity Bureau may issue on subjects of general interest. A
supply of 2000 copies of each leaflet would ordinarily be
sufficient for distribution in Orissa and the Feudatory States.

I have the honour to be,

Sir,

Your most obedient servant,

for Chief Secretary to Government.

2

NOTES.

Page 11

Home (un) Dep.

Read.

I

1800

End. No. 2164-1 Home (un) 30.4.20

II

1000

CNo 2541.

End. 2541-1 / 65 20

The Publicity Officer is informed that the Government of Bihar & Orissa have expressed their willingness to receive, on payment of the actual cost, Oriya translations of any leaflets which the Publicity Bureau may issue on subjects of general interest. A supply of 2000 copies of each leaflet is considered sufficient for distribution in Orissa & the Feudatory States.

J

The Publicity Officer
(907 I & II & End.)

55.20
55.20

11/1/20

14/5

Mis 2572/65 1,000-4-12-19.

PUBLICITY BUREAU,
VICTORIA BUILDINGS, EGMORE,

12

R.O.C. No. 1001

Enclosures: MAY 1920

From

J. T. GWYNN, Esq., I.C.S.,

PUBLICITY OFFICER,

To

The Secretary to Government,
Home Department,
OOTACAMUND.

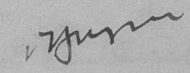
Sir,

In obedience to Home Department Endorsement No. 2164-1, dated 30th April 1920, I beg to say that I see no objection to the Mysore Durbar being allowed to re-print any of the leaflets which this Bureau issues.

I have the honour to be,

Sir,

Your most obedient servant,


Publicity Officer.

NOTES.

Page 13

Home (Mis) Dept.

Letter. 2572-2572-1

10.5.20.

To

The Hon'ble the Resident in Mysore
Bangalore.

Rai
Dep
10/5/20

Sir,

With refce. to the correspce
ending with your letter No. 3229
dated the 8th April 1920, I am
directed to inform you that the
officer in charge of the Publicity
Bureau, Victoria Buildings, Egmore
Madras has been instructed to
send you 100 copies of the
English & Kanarese leaflets.
I am to add that this Govt.
have no objection to the
leaflets issued by the Publicity
Bureau being reprinted
and widely circulated by
the Mysore Durbar, provided
that the reprints show that
the leaflets were originally
issued by the Mysore Publicity
Bureau.

p7CF.

p8CF.

p12CF.

Copy to the Publicity Office

S.N.P.
8520
8520

10/5/20



14
2672
125

Miscellaneous Branch.

REMINDER.



REPLY.

To

The Resident in
Travancore & Cochin

The Secretary to Government,
Home Department.

has the honour to invite
The undersigned is directed to invite
invites

attention to the communication noted in the
margin and to
No. 990-2, dated 25 Feb 1920 request that
this reminder may be returned at once with
information as to—

- (1) the stage at which the matter now is,
- (2) the date by which a reply may be expected and
- (3) the circumstances which have caused the delay.

2. It is requested that the reply to this
reminder may be sent not later than

The Cochin Darbar does not require
the leaflets. The Travancore Darbar has
not yet replied. An urgent reminder is
issuing and a further report will be made
on receipt of a reply.

Wood
6.5.20
For Resident.

Resident's Office,
Trivandrum,
4th May 1920.

Office Home Department
Station Stonehouse Hill
Dated 30th April 1920

Signature.
Under Secretary
Designation.
10/4/20
19.4.20

500
29.4.20

SUBJECT.

Purchase of the leaflets
issued by the Madras Publicity
Bureau by the Travancore
& Cochin Darbars.

U.S. Home Dept
Subs for perusal.
2 The Resident may
be reminded again on
15. June. if necessary.

500
18.5.20
19.5.20

14/5/20

POLITICAL DEPARTMENT.



191 , Registered 24-5 191

Subject.

Application of the Travancore Darbar for 355 copies of each of the Publicity Bureau's leaflets in English and Malayalam.

ENCLOSURES.
No.
Spare copies

Dis. No. 487/20.

Station Camp-Devicolum , Dated the 20th May 1920. 191

From (Name) H.L. Braidwood Esquire, I.C.S.,

(Designation) Resident in Travancore & Cochin.

To The Chief Secretary to the Government of Madras,

Home Department, Ootacamund.

Sir,

With reference to Government Endorsement No. 990-2 dated 25th February 1920 and in continuation of my half-margin reply dated 6th May 1920, I have the honour to inform you that the Travancore Darbar requests that 355 copies of each of the Publicity Bureau's leaflets in English and Malayalam may be sent to the Diwan of Travancore, Trivandrum by value payable post from time to time as they issue.

I have the honour to be,
Sir,
Your most obedient servant,

H. L. Braidwood
Resident.

T.S.P.

Home (Mis) Dept.

Leaflet - Publicity Bureau

[C.No. 990] From the Publicity Officer R.O.C
No 1091 of 12. Feb 1920.

U.S.

The resolution of the Publicity Board on p2 CF. is that the Government of Bihar & Orissa and the native States of Mysore, Travancore and Cochin may be approached with a view to ascertain whether they would be willing to use certain vernacular translations (Urdu, Kanarese & Malayalam) of the Publicity Leaflets

= Drafts ruled for approval.
The Political Dept. may see the case before issue of the drafts.

S.M.P. 21.2.20.
B.R. 21.2.20.
[The portion shown within brackets on p 2 CF may be omitted in the copy to be sent to the Residents & the Govt of Bihar & Orissa.]

Home (Mis) 990-1

23. 2-20.

CURRENT NO

4405 426A

POSTAL



For. no. for acceptance.
23.2.20

May be accepted in all

23/2/20

Home (Mis) Dept.

17/

p4cf [Issued as Endt No. 990-2 of 25.2.20 to the Resident in Travancore & Cochin]

p5cf [Issued as Letter No 990-3 of 25.2.20 to the Secy to the Govt of Bihar & Orissa]

p6cf [Issued as Letter No 990-4 of 25.2.20 to the Honble the Resident in Mysore]

p7cf [C.No 2164] From the Honble the Resident in Mysore No. 3229 of 8th April 1920.

U.S.

The Resident's letter may be commd to the Pub Off? and his remarks obtained on the proposal to reprint the leaflets.

A reminder to the Resident in Trav. & Cochin is subd for signature, as also a draft. ltr to Bihar & Orissa.

SMP
29.4.20
29.4.20

Done (m)
30/4/20

p8cf

[Issued as Endt No. 2164-1 Home (m) of 30 April 1920]

p9cf

[Issued as Letter Do Do]

p10cf

[C.No. 2541] From the Govt of Bihar & Orissa No 242PR. of 26th April 1920.

U.S.

Draft endt. submitted

SMP
5.5.20
5.5.20

Done (m)
6/5/20

p11cf [Issued as Endt. No. 2541-1 Home (m) of 6th May 1920]

47.36
28.5.20

18 3
[No 2572] From the Publicity officer ROC No 1091
of 3rd May 1920.
U.S.

A draft letter to the Honble the
Resident in Mysore is subd.

SVP
8.5.20
8.5.20

S. Y. W.
28/5/20

Letter
[C No 2572-1 dated the 10th May 1920]

[C No. 2672] From the Resident in Travancore
& Cochin No — dated 4th May 1920.

[C No 2847] From the Resident in Trav & Cochin
Dis No. 487/20 dated 20th May 1920.

U.S.

A draft order is subd. It may be circu-
lated to H.E. the Governor for information.

SVP
27.5.20

S. Y. W.
28/5/20

For approval.

(2. after issue, consult the Govt of Bombay
if they require any Canarese copies &
the Central Provinces if they require any
Urdu copies)

W. 31.5.20

H. E. W. 31.5.20



Publicity

Leaflets of the Publicity Bureau -
Supply to Mysore and Travancore Durbar
and the Govt of Bihar & Orissa

Home (Miscellaneous) Department.

- p134 C.No. 990. From the Publicity Officer, R.O.C. No. 1091, dated 12-2-20.
II
p44 C. Endt. to the R.T.C., No. 990-2, dated 25-2-20.
III
p54 C. Letter to the Govt. of Bihar and Orissa, No. 990-3, d/25-2-20.
IV
p64 C. Letter to the Hon'ble the Resident in Mysore, No. 990-4, dated 25-2-20.
V
p74 C. C.No.2164. Letter from -do- No. 3229, dated 8th April 1920.
VI
p84 C. Endt. to the Publicity Officer, No. 2164-1, dated 30-4-20.
VII
p94 C. Letter to the Govt. of Bihar and Orissa, No. 2164-2, d/30-4-20.
VIII
p104 C. C.No.2541. From -do- No. 242-P.R., dated 26th April 1920.
IX
p114 C. Endt. to the Publicity Officer, No. 2541-1, dated 6th May 1920
X
p124 C. C.No.2572. From -do- R.O.C. No. 1091, dated 3rd May 1920.
XI
p134 C. Letter to the Hon'ble the Resident in Mysore, No. 2572-1 dated 10th May 1920.
XII
p144 C. From the Resident in T & C., dated the 4th May 1920.
XIII
p154 C. C.No.2847. From -do- Dis. No. 487/20, dated 20th May 1920.

ORDER:- No. 1035 dated 31st May 1920.

Mis

Recorded.

2. The Publicity Officer is requested to arrange for the regular direct supply of 100 copies ^{each} of the English and Kanarese leaflets of the Publicity Bureau to the Mysore Durbar, of 2000 copies ^{the} of Oriya leaflets to the Govt. of Bihar and Orissa, Political Dept. and of 355 copies ^{each} of the English and Malayalam leaflets to the Diwan of Travancore, Trivandrum. He is

To the Publicity Officer. (94I-XII, A 94XIII-0) requested to recover from these officers the actual cost of these leaflets and postage. ~~and~~ The amounts thus recovered should be credited to Government.

,, S.G.P. (945)
,, A.G. (945)
,, Resident in T & C. (94I-XII, A 94XIII-0)
,, Govt. of Bihar and Orissa. (945) } with SGP
,, Hon. the Resident in Mysore. (945) } C.L. 27.5.20.

Copy for file

29/5/20

Home (mis)
Jm
22/6/20



22/6/20

No. 1249 P.R.

Mes 3214
23 6 20

Government of Bihar and Orissa.

Political Department.

Political Branch.



20

From



The Hon'ble Mr. G. Rainy, C.I.E., I.C.S.,

Chief Secretary to the Government of

Bihar and Orissa,

The Chief Secretary to the Government of Madras.

Dated Ranchi, the 16th June 1920.

Sir,

(K)

With reference to your letter of the 1st June 1920 forwarding the proceedings of the Madras Government No. 1035 Home (Misc), dated the 31st May 1920, I am directed to request you to be so good as to issue instructions to the Publicity officer to transmit the leaflets direct to the Commissioner of the Orissa Division for distribution and to submit the bill for the cost of the leaflets to the Local Government direct.

I have the honour to be,

Sir,

Your most obedient servant,

[Signature]

for Chief Secretary to Government.

Encl. 3214-1
256 20

Home (mis) Dept.

Communicated to the Publicity Officer.

To
The Pub. Officer (Avenue)
24/6/20

W. C. Brown
25/6/20

After issue stitch with
G.O. 1035/315.20.
24/6/20

When given for copying

When copied

When examined

When signed

191

READ AGAIN G.O. No.
191

DATED

CURRENT No.

ENCLOSURES TO G. No.

ORDER OF GOVERNMENT

A A A A A A A

LETTER OF GOVERNMENT

STATEMENT WITH LITTO.

PAPERS NOT FILED UP, BEING MEANT FOR DESPATCH
IN ORIGINAL.

N.B.—

A — Copy in full.

B — Not to be copied.

P — Copy abstract only.

Q — Copy heading only.